

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200542]

16 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant la composition de la délégation de l'autorité au sein du Comité de concertation de base de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment l'article 83, § 3, tel que modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 10, § 1^{er}, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à la promotion de l'agriculture et au développement des produits agricoles de qualité différenciée;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, l'article 34, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 2007, l'article 38, modifié par l'arrêté royal du 20 décembre 2007 et l'article 97bis, inséré par l'arrêté royal du 2 août 1990 et modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu le protocole d'accord signé au sein du Comité supérieur de concertation le 20 décembre 2013;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 16 janvier 2014 portant création d'un Comité de concertation de base au sein de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La délégation de l'autorité dans le Comité de concertation de base de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité est composée de la manière suivante :

- président : le directeur général de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité;
- président suppléant : le directeur général adjoint de l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 16 janvier 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/200542]

16. JANUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Zusammensetzung der Vertretung der Behörde im Basiskonzertierungsausschuss der "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" (Wallonische Agentur für die Förderung einer Qualitätslandwirtschaft)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 83, § 3 in seiner durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, insbesondere Artikel 10, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 19. Juli 1983;

Aufgrund des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Förderung der Landwirtschaft und zur Entwicklung von qualitativ differenzierten Agrarprodukten;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Organisation der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, insbesondere des Artikels 34, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2007, des Artikels 38, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 20. Dezember 2007 und des Artikels 97bis, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 2. August 1990, und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 8. Mai 2001;

Aufgrund des am 20. Dezember 2013 innerhalb des hohen Konzertierungsausschusses unterzeichneten Vereinbarungsprotokolls;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 16. Januar 2014 zur Gründung eines Basiskonzertierungsausschusses für die "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Vertretung der Behörde im Basiskonzertierungsausschuss der "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" setzt sich wie folgt zusammen:

- Vorsitzender: der Generaldirektor der "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";
- Stellvertretender Vorsitzender: der stellvertretende Generaldirektor der "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité".

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 16. Januar 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/200542]

16 JANUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot bepaling van de samenstelling van de afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" (Waals Agentschap voor de Promotie van een Kwaliteitslandbouw in Wallonië)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 83, § 3, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 10, § 1, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op het decreet van 19 december 2002 betreffende de bevordering van de landbouw en de ontwikkeling van landbouwproducten van gedifferentieerde kwaliteit;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, artikel 34, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007, artikel 38, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 december 2007 en artikel 97bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 1990 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het akkoordprotocol ondertekend op 20 december 2013 binnen het Hoger overlegcomité;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 16 januari 2014 tot oprichting van een basisoverlegcomité binnen het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De afvaardiging van de overheid binnen het basisoverlegcomité van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité" wordt als volgt samengesteld :

- voorzitter : de directeur-generaal van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";
- plaatsvervangende voorzitter : de adjunct-directeur-generaal van het "Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité";

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 16 januari 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/200544]

16 JANVIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création d'un Comité de concertation de base pour l'Agence wallonne pour la Promotion d'une Agriculture de qualité

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, modifiée par les lois des 1^{er} septembre 1980, 19 juillet 1983, 6 juillet 1989, 21 mars 1991, 20 juillet 1991, 22 juillet 1993, 21 décembre 1994, 15 décembre 1998, 24 mars 1999, 11 avril 1999, 15 janvier 2002, 5 juin 2004 et par l'arrêté royal du 10 avril 1995;

Vu le décret du 19 décembre 2002 relatif à la promotion de l'agriculture et au développement des produits agricoles de qualité différenciée;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu le protocole d'accord signé au sein du Comité supérieur de concertation le 20 décembre 2013;